

## I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 137/96,****annettu 22 päivänä tammikuuta 1996,****lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta Kiinasta peräisin olevan tulenkestävän samotin tuonnissa**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisöjen jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3283/94<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 23 artiklan,ottaa huomioon polkumyynnillä tai vientituella muista kuin Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä heinäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2423/88<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan,

ottaa huomioon komission neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan antaman ehdotuksen,

sekä katsoo, että

(2) Neuvosto jatkoi asetuksella (EY) N:o 2735/95<sup>(4)</sup> kyseisten tullien voimassaoloa kahdella kuukaudella.**MENETTELYN JATKO**

(3) Väliaikaisen polkumyöntitullin käyttöönoton jälkeen valituksen tehnyt yhteisön tuottaja Argiles &amp; Minéraux A.G.S. ja yhteisön käyttäjäteollisuuden kaksi yritystä esittivät kirjalliset huomautuksensa. Toinen käyttäjäteollisuuden yrityksistä sai komissiolta mahdollisuuden tulla kuulluksi.

(4) Komissio jatkoi lopullisten päätelmien tekoon välttämättöminä pitämiensä tietojen etsimistä ja varmentamista. Osapuolille ilmoitettiin tärkeimmät tosiseikat ja näkökohdat, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisen polkumyöntitullin käyttöönottoa ja väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuuden lopullista kantamista. Osapuolille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa niillä oli oikeus esittää vastalauseensa ilmoituksen johdosta.

(5) Osapuolten näkökannat tutkittiin ja otettiin huomioon tarvittaessa.

**TARKASTELEVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE****VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET**(1) Komissio otti asetuksella (EY) N:o 1878/95<sup>(3)</sup> (jäljempänä 'väliaikainen asetus') käyttöön väliaikaisen polkumyöntitullin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, CN-koodiin ex 2507 ja ex 2508 kuuluvan tulenkestävän samotin (jäljempänä 'samotti' tai 'asianomainen tuote') tuonnissa yhteisöön.

(6) Sen jälkeen, kun väliaikainen asetus julkaistiin, eräs yhteisön tulenkestävien tuotteiden teollisuuden (käyttäjäteollisuus) yritys esitti väitteen, että vaikka kiinalainen samotti on kemiallisilta ominaisuuksiltaan verrattavissa yhteisön tärkeimmän tuottajan tai Amerikan yhdysvaltojen (joka valittiin vertailumaaksi, katso väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 11—14 kohta) tärkeän tuottajan tuottamaan tuotteeseen, sitä ei voida verrata kyseisiin tuotteisiin lopullisen käyttötarkoituksen osalta vähäisemmän kalsinoinnin vuoksi. Yritys on tukenut väitettään viittaamalla kiinalaisesta samotista valmistettujen tulenkestävien tuotteiden väitettyyn huonompaan laatuun silloin, kun se poltetaan korkeassa lämpöti-

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1251/95 (EYVL N:o L 122, 2.6.1995, s. 1)<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 209, 2.8.1988, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 522/94 (EYVL N:o L 66, 10.3.1994, s. 10)<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 56<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 285, 29.11.1995, s. 1

lassa, eli 1 450 °C:ssa tai korkeammassa lämpötilassa. Väitteensä tueksi yritys esitti kaksi tutkimusta, jotka se oli suorittanut tarkkaillakseen eri alkuperiä olevien kyseisten tuotteiden käyttöä korkeassa lämpötilassa. Kummankin tutkimuksen päätelmä oli se, että kiinalaista samottia voitiin käyttää, kuten muitakin kokeiltuja samotteja, enintään 1 400 °C:n lämpötilassa. Kuitenkin 1 450 °C:n tai korkeammassa lämpötilassa vain Israelista peräisin olevaa tai erään yhdysvaltalaisen yrityksen taikka valituksen tekijän tuottamaa samottia voitiin käyttää, kuten tutkimuksissa todettiin, ilman huomattavia haittoja. Lisäksi toisessa tutkimuksessa suositeltiin tietynlaiseen korkeassa lämpötilassa tapahtuvaan käyttöön erään yhdysvaltalaisen tuottajan valmistamaa samottia muiden kokeiltujen samottien sijasta.

- (7) Kyseisiä väitteitä, jotka oli jo esitetty ennen väliaikaista määrittelyä (katso väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 9 ja 10 kohta), on nyt tuettu todisteilla. Kuitenkin, kuten komissio on todennut tutkimuksessaan, eri alkuperää olevat ja eri tuottajien tuottamat samotit eivät voi teknisestä näkökulmasta olla täysin samanlaisia kemiallisilta ja fyysisiltä ominaisuuksiltaan raaka-aineessa esiintyvien erojen ja erilaisten polttotekniikkojen vuoksi. Tämä tarkoittaa sitä, että tiettyä alkuperää olevalla tai tiettyjen tuottajien tuottamalla samotilla voi olla etuja tai haittoja, kun sitä käytetään erityisiin tarkoituksiin. Olisi myös otettava huomioon, että kiinalaisen samotin laadusta on olemassa ristiriitaisia mielipiteitä (katso väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 9 ja 10 kohta). Kyseisistä laatueroista huolimatta on vain yhdet markkinat, joilla nämä tuotteet kilpailevat ja, kuten komissio on todennut, kiinalaista alkuperää olevaa asianomaista tuotetta käytetään yleensä samoihin käyttötarkoituksiin kuin muuta alkuperää olevia samotteja sekä sillä on tarkasteltavana olevalle tuotteelle määritellyt kemialliset ja fyysiset ominaisuudet.
- (8) Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 10 kohdan päätelmät siitä, että Kiinan kansantasavallasta tuotuja tuotteita, vertailumaassa tuotettuja tuotteita ja yhteisön teollisuuden tuottamia tuotteita pidetään samankaltaisina tuotteina.

## POLKUMYYNTI

### Normaaliarvo

- (9) Eräs yhteisön käyttäjäteollisuuden yritys väitti, että tiedot, jotka oli saatu yhdeltä vertailumaassa olevalta

yritykseltä, eivät olleet uskottavia, koska kyseinen yhdysvaltalainen tuottaja oli etuyhteydessä valituksen tekijään. Yritys ei esittänyt todisteita väitteelle, eikä varsinkaan osoittanut, miltä osin se piti kyseisiä tietoja epäluotettavina.

- (10) Tutkimuksen aikana todettiin, että toinen vertailumaan kahdesta tuottajasta, jotka olivat toimineet yhteistyössä tässä menettelyssä ja joiden antamiin tietoihin normaaliarvon määrittelmä perustui, kuuluu samaan ryhmään kuin valituksen tekijä. Komission yksiköt saivat kyseiseltä tuottajalta muun muuassa erityisiä tietoja kyseisen tuotteen myyntihinnoista, jotka veloitettiin riippumattomilta asiakkailta Amerikan yhdysvalloissa. Kyseisiä tietoja käytettiin normaaliarvon määrittelemiseksi yhdessä sellaiselta Amerikan yhdysvalloissa olevalta tuottajalta saatujen tietojen kanssa, joka toimi yhteistyössä menettelyssä ja joka todettiin riippumattomaksi valituksen tekijästä. Komissio tarkisti kyseisen yrityksen toimittamat myyntiä koskevat tiedot. Todettiin, että yritys myi huomattavia määriä asianomaista tuotetta kotimaanmarkkinoilla ja että myynti tapahtui tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tarkistettiin huolellisesti, vaikuttiko kyseinen yhteys tuotantokustannuksiin ja sen seurauksena kyseisen yhdysvaltalaisen tuottajan kannattavuuteen. Mitään viitteitä ei löydetty siitä, että yrityksen ja valituksen tekijän yhteys olisi vaikuttanut tuotantokustannuksiin, kannattavuuteen tai riippumattomille asiakkaille tapahtuvaan myyntiin.
- (11) Edellä mainitun perusteella katsotaan, että kyseisiä tietoja voidaan käyttää normaaliarvon määrittämiseksi, minkä lähestymistavan ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimien on vahvistanut tuomiollaan asiassa T-164/94, Ferchimex SA vs. neuvosto<sup>(1)</sup>.
- (12) Koska uusia normaaliarvoa koskevia väitteitä ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 11—14 kohdan päätelmät.

## Vientihinta

- (13) Koska uusia väitteitä ei ole esitetty, vahvistetaan vientihinnan määrittelmää koskevat väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 15 ja 16 kohdan päätelmät.

<sup>(1)</sup> 28 päivänä syyskuuta 1995 annettu tuomio. Sitä ei ole vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**Vertailu**

- (14) Kuten edellä johdanto-osan 3 kohdassa todettiin, eräs yhteisön käyttäjäteollisuuden yritys väitti, että kyseinen Kiinan alkuperätuote oli muun muassa huonolaatuisempi kuin tässä tutkimuksessa yhteistyössä toimineen vertailumaan tuottajan tuote. Käyttäjäyritys ei esittänyt todisteita siitä, kuinka paljon kiinalaisen samotin väitetty huonompi laatu oli vaikuttanut vientihintoihin.
- (15) Komissio oli todennut väliaikaisissa päätelmissään (katso väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 17 kohta), että vertailun vuoksi oli tehtävä tarkistus kiinalaisen samotin huonompilaatuisten fyysisten ominaisuuksien huomioon ottamiseksi. Komissio totesi, että tarkistus oli laskettavissa, muiden käytävissä olevien tietojen puutteessa, vertailumaan markkinoilla tutkimusajanjakson aikana myytyjen alumiinioksidipitoisuudeltaan erilaisten samottien hintaeron tasolla. Koska käyttäjäyrityksen väitteessä ei mainittu, että olisi käytettävä muita tarkistusmenetelmiä kuin väliaikaisissa päätelmissä käytetty, päätelmä vahvistetaan.
- (16) Edellä mainitun perusteella ja koska uusia väitteitä ei ole esitetty, vahvistetaan vertailua koskevat väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 17 kohdan päätelmät.

**Polkumyymintimarginaali**

- (17) Koska polkumyymintimarginaalin määritelmä ei ole muuttunut, vahvistetaan väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 18 kohdan päätelmät. Näin ollen vahvistetaan lopullisesti polkumyymintimarginaali, joka on 28,4 prosenttia vapaasti yhteisön rajalla -hinnasta ennen tullia.

**YHTEISÖN TEOLLISUUS**

- (18) Koska uusia väitteitä ei ole esitetty, vahvistetaan yhteisön teollisuuden määritelmää koskevat väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 19 kohdan päätelmät.

**VAHINKO**

- (19) Vahinkoa koskevien väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 30 kohdan päätelmien osalta ei esitetty uusia väitteitä. Tämän vuoksi päätelmät vahvistetaan.

**VAHINGON SYY**

- (20) Koska uusia väitteitä ei ole esitetty, vahvistetaan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja yhteisön teollisuuden kärsimän huomattavan vahingon syy-yhteyttä koskevat väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 34 kohdan päätelmät.

**YHTEISÖN ETU**

- (21) Kaksi yhteisön käyttäjäteollisuuden yritystä väitti, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto kiinalaisen samotin tuonnissa johtaisi tämän perusraaka-aineen hinnan nousuun, mitä seuraisi myöhemmin tulenkestävien tuotteiden hinnannousu ja tämän myötä kyseisen teollisuuden myynnin heikkeneminen sekä yhteisön markkinoilla, joilla se kilpailee yhteisöön kuulumattomien maiden toimittajien kanssa, että vientimarkkinoilla. Tällainen myyntitulojen ja samalla myös tuoton väheneminen olisi korvattava vähentämällä käyttäjäteollisuuden työvoimaa määrällä, joka olisi suurempi kuin samottiteollisuuden jäljellä olevien työntekijöiden määrä. Lisäksi väitettiin, että toimenpiteiden käyttöön ottaminen johtaisi yhteisön teollisuuden ja Kiinan kansantasavallan välisten kaupallisten suhteiden yleiseen huononemiseen ja että yhteisön taloudelle kokonaisuutena katsoen mahdollisesti aiheutuva vahinko olisi merkittävämpi kuin samottiteollisuudelle koituva etu. Yksi yritys väitti lisäksi, että polkumyymintöimenpiteiden aiheuttama kiinalaisen samotin hinnannousu saattaisi yhteisön tuottajat monopoliasemaan.

Lisäväitteitä polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden myyntivaikutuksista esitti yksi käyttäjäyritys, joka huomautti, että kiinalaisen samotin mahdolliseen hinnannousuun välitön vaikutus sen myyntihintoihin olisi noin 1,4 prosentin korotus, jos käyttöön otettaisiin polkumyymintulli, joka perustuu vähimmäishintaan 75 ecua/tonni (cif yhteisön rajalla -hintana). Tämä käyttäjäyritys totesi, että 75 ecun vähimmäishintaan perustuva muuttuva tulli johtaisi suhteellisen vähäiseen nousuun kiinalaisen samotin hinnoissa, eikä siitä häiritsevästä vaikutuksesta huolimatta aiheutuisi vakavaa vahinkoa sen liiketoiminnalle. Tämä yritys vahvisti siten käytännössä väliaikaisen asetuksen johdanto-osan 38 kohdassa esitetyt väliaikaiset päätelmät.

Edellä esitetyn perusteella komission näkemys on seuraava:

- (22) Polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden tarkoituksena on poistaa vilpilliset kaupalliset käytännöt, jotka aiheuttavat vahinkoa yhteisön teollisuudelle. Näiden käytäntöjen poistamisen olisi johdettava rehellisen kilpailutilanteen palautumiseen, mikä itsessään on yhteisön edun mukaista. Tämän menettelyn yhteydessä suoritettut tutkimukset ovat osoittaneet, että yhteisön teollisuus on kärsinyt sellaista huomattavaa vahinkoa, joka ilman oikaisu-toimenpiteitä uhkasi sen elinkykyä. Toisaalta polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönotto johtaisi todennäköisesti hinnannousuun, joka vaikuttaisi samontia raaka-aineenaan käyttävän teollisuuden tilanteeseen. Kaiken kaikkiaan, kun otetaan huomioon yhteisön teollisuuden kärsimän vahingon laajuus ja 75 ecun vähimmäishintaan tonnilta (cif yhteisön rajalla -hintaa) perustuvan muuttuvan tullin vähäiset vaikutukset kiinalaisen samotin hintoihin sekä toimenpiteiden erittäin vähäinen vaikutus käyttäjäteollisuuden myyntihintoihin, komissio katsoo, että käyttäjäteollisuuden kärsimä vahinko ei riitä perustelemaan sitä, että yhteisön teollisuudelta evättäisiin suoja kiinalaisen samotin polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia vastaan.

- (23) Yhteisön harjoittaman politiikan tavoitteena on lisätä taloudellisia yhteyksiä Kiinan kansantasavaltaan. Yhteisö kuitenkin odottaa kiinalaisten tuottajien ja viejien toimivan yhteisön markkinoilla rehellisen kaupankäynnin periaatteiden mukaisesti. Tästä syystä tämä politiikka ei ole ristiriidassa sen kanssa, että yhteisön teollisuutta pyritään puolustamaan vilpillisiä kauppakäytäntöjä vastaan. Lisäksi olisi huomattava, että samotin vienti yhteisöön edustaa vain erittäin pientä osaa Kiinan koko viennistä yhteisöön, minkä lisäksi sitä tosiasiaa, että sen paremmin kiinalaiset tuottajat ja viejät kuin Kiinan kansantasavallan viranomaisetkaan eivät ole toimineet yhteistyössä tässä menettelyssä, voidaan pitää viitteenä siitä, että samotin vienti yhteisöön ei ole näiden osapuolten kannalta ensisijainen kysymys. Tästä syystä ei ole tosiasioihin perustuvia syitä olettaa, että polkumyynnitoimenpiteillä, jotka on otettu käyttöön rehellisen kaupankäynnin palauttamiseksi tällä markkinoiden osa-alueella, olisi merkittävää vaikutusta yhteisön teollisuuden ja Kiinan kansantasavallan välisiin kauppasuhteisiin.

- (24) Lopuksi on todettava, että väitettä, jonka mukaan polkumyynnitoimenpiteet saattaisivat johtaa yhteisön teollisuuden monopoliasemaan, pidetään perusteettomana. Polkumyynnin vastaiset toimenpiteet johtavat siihen, että kilpailevien samotin toimittajien määrä yhteisön markkinoilla pysyy ennallaan, koska niillä varmistetaan yhteisön tuottajien ja muiden maiden, esimerkiksi Yhdysvaltain ja

Tšekin tasavallan, viejien jatkuva toiminta samalla, kun toimenpiteiden käyttöönoton aiheuttama vähäinen nousu kiinalaisen samotin hinnoissa sallii myös kiinalaisten viejien toiminnan jatkumisen.

- (25) Edellä esitetyn perusteella ja uusien todisteiden puuttuessa vahvistetaan siten, että kiinalaisen samotin tuonnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto on yhteisön edun mukaista.

## TULLI

- (26) Koska uusia väitteitä ei ole esitetty, vahvistetaan väliaikaisesta tullista annetun asetuksen johdanto-osan 36—38 kohdassa esitetyt päätelmät toimenpiteiden tasosta ja lajista. Tästä syystä olisi kiinalaisen samotin tuonnissa yhteisöön otettava käyttöön lopulliset polkumyynnin vastaiset toimenpiteet eli muuttuva polkumyöntulli, joka perustuu 75 ecun cif-vähimmäishintaan yhteisön rajalla, tullaamattomana, tonnilta.

## VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KANTAMINEN

- (27) Todettujen polkumyynnimarginaalien suuruus ja yhteisön teollisuudelle aiheutunut vahinko huomioon ottaen pidetään tarpeellisena kantaa lopullisesti väliaikaisen polkumyöntullin vakuumena olleet määrät.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyöntulli tuotaessa CN-koodeihin ex 2507 ja ex 2508 (Taric-koodit: 2507 00 20\*10, 2507 00 80\*10, 2508 10 00\*10, 2508 20 00\*10, 2508 30 00\*10, 2508 40 00\*10, 2508 50 00\*10, 2508 60 00\*10, 2508 70 10\*10 ja 2508 70 90\*10) kuuluvia, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia valmistamattomia (muuna kuin jauhettuna tai jauheena olevia) kalsinoituja tulenkestäviä samotteja.

2. Tulli on 75 ecun ja vapaasti yhteisön rajalla -nettohinnan tonnilta välinen erotus, jos viimeksi mainittu hinta on alhaisempi.

3. Kannettavan tullin laskemiseksi vähimmäishinta muutetaan asianomaiseksi kansalliseksi valuutaksi vaihtokurssilla, joka määritetään samalla tavalla kuin tulliarvoa laskettaessa.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä.

*2 artikla*

1. Komission asetuksen (EY) N:o 1878/95 mukaisesti Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan valmistamattoman tulenkestävän samotin tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen polkumyöntitullin vakuutena olleet määrät kannetaan lopullisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä tammikuuta 1996.

2. Edellä 1 artiklan 4 kohdan säännöksiä sovelletaan myös väliaikaisen polkumyöntitullin vakuutena olleen määrän lopulliseen kantamiseen.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Neuvoston puolesta*

L. DINI

*Puheenjohtaja*

---